

Important safety

Please read carefully

FR | Informations de sécurité importantes

Veuillez les lire attentivement

NL | Belangrijk voor de veiligheid

Lees zorgvuldig

DE | Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte sorgfältig lesen

ES | Seguridad importante

Lea con atención

PT | Informações de segurança importantes

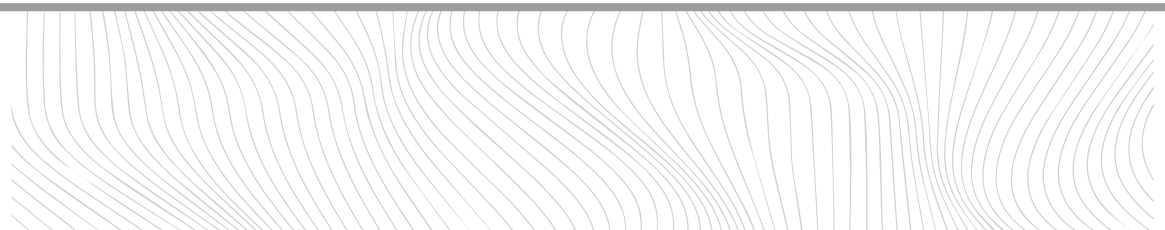
Leia atentamente

IT | Importanti istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente

PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie



EN | Please retain instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of this appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use any damaged accessories.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.

- Do not touch any moving parts on this appliance during use, as this could cause injury.
- Do not touch any sections of the appliance that may become hot during use, as this could cause injury.
- Always unplug the appliance after use and ensure it has cooled fully before any cleaning, user maintenance or storing away.
- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



CAUTION: Keep hands, fingers, hair and any loose clothing away from the rotating tools of the appliance.



WARNING: Do not touch sharp blades.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.

- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.
- N'immergez pas les composants électriques de cet appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur l'alimentation secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas d'accessoires endommagés.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ne touchez pas les pièces mobiles de l'appareil pendant son utilisation, car vous risqueriez de vous blesser.
- Ne touchez aucune partie de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation, car vous pourriez vous blesser.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et attendez qu'il ait complètement refroidi avant de le nettoyer, de procéder à son entretien ou de le ranger.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



ATTENTION : tenez les mains, les doigts, les cheveux et tout vêtement ample à l'écart des outils rotatifs de l'appareil.



AVERTISSEMENT : ne touchez pas les lames tranchantes.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken, en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische componenten niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde accessoires.
- Gebruik geen beschadigde accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in vochtige omstandigheden.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.

- Raak de draaiende delen van dit apparaat niet aan tijdens het gebruik. Dit kan verwondingen veroorzaken.
- Raak geen delen van het apparaat aan die tijdens gebruik heet kunnen worden, aangezien dit verwondingen kan veroorzaken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en controleer of het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



LET OP: Houd handen, vingers, haar en losse kleding uit de buurt van de draaiende delen van het apparaat.



WAARSCHUWING: Raak de scherpe messen niet aan.

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird.
- Berühren Sie während des Gebrauchs keine beweglichen Teile des Geräts, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Berühren Sie keine Stellen am Gerät, die heiß werden können, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen, warten oder verstauen.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche, die sich für den Benutzer in einer angenehmen Höhe befindet.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



ACHTUNG: Halten Sie Hände, Finger, Haare und weite Kleidung von den rotierenden Teilen des Geräts fern.



WARNUNG: Berühren Sie die scharfen Klingen nicht.

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua u otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice accesorios diferentes a los incluidos.
- No utilice accesorios que estén dañados.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No mueva el dispositivo mientras esté en uso.

- No toque ninguna de las piezas móviles del dispositivo durante su uso; si lo hace, podría sufrir lesiones.
- No toque ninguna de las secciones del dispositivo que puedan calentarse durante su uso, ya que podrían causarle lesiones.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo y asegúrese de que se ha enfriado por completo antes de almacenarlo o de realizar cualquier labor de limpieza o de mantenimiento.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



PRECAUCIÓN: No aproxime las manos, los dedos, el cabello o la ropa holgada a las piezas giratorias del dispositivo.



ADVERTENCIA: No toque las cuchillas afiladas.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricitista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.

- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos deste aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não desligue o aparelho da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios que não os fornecidos.
- Não utilize acessórios danificados.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não tente mudar o aparelho de local enquanto estiver em funcionamento.
- Não toque em qualquer peça móvel deste aparelho durante a utilização, pois tal pode causar ferimentos.
- Não toque em qualquer parte do aparelho que possa ficar quente durante a utilização, pois pode causar ferimentos.
- Desligue sempre a ficha do aparelho após a utilização e assegure-se de que arrefeceu completamente antes de qualquer limpeza, manutenção a realizar pelo utilizador ou armazenamento.
- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



CUIDADO: mantenha as mãos, os dedos, o cabelo e qualquer roupa larga afastados dos acessórios rotativos do aparelho.



AVISO: não toque nas lâminas afiadas.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, solo in presenza di un supervisore e solo dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano supervisionati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso e in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso su piani di lavoro, entri in contatto con superfici calde o si intrecci.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se i collegamenti sono umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso nell'acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile prima spegnerlo e poi estrarre la spina con cautela.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare accessori danneggiati.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.

- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non toccare le parti in movimento durante il funzionamento dell'apparecchio, onde evitare possibili lesioni.
- Non toccare le parti dell'apparecchio che potrebbero surriscaldarsi durante l'uso, onde evitare possibili lesioni.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente dopo l'uso e verificare che si sia raffreddato completamente prima di eseguire operazioni di pulizia, manutenzione o prima di riporlo.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, a un'altezza confortevole.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



ATTENZIONE: non avvicinare mani, dita, capelli e parti di indumenti agli utensili rotanti dell'apparecchio.



AVVERTENZA: non toccare le lame affilate.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

ISTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.

- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie należy używać uszkodzonych akcesoriów.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy przesuwac urządzenia, gdy jest ono używane.
- Podczas pracy urządzenia nie należy dotykać żadnych ruchomych części, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.
- Nie należy dotykać żadnych części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub przechowywania urządzenia należy odłączyć je od gniazdka i upewnić się, że całkowicie ostygło.
- Zawsze należy używać urządzenia na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



UWAGA: nie należy zbliżać rąk, palców, włosów ani luźnych ubrań do obracających się części urządzenia.



OSTRZEŻENIE: nie należy dotykać ostrzy.



EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

Gebruiksaanwijzing

Vóór het eerste gebruik

Maak de blender schoon volgens de instructies in het gedeelte **“Verzorging en onderhoud”** voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt.



OPMERKING: Wanneer u de blender voor de eerste keer gebruikt, kan deze een lichte geur verspreiden. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rond de blender.

De blender gebruiken

Alle hulpstukken moeten vóór gebruik stevig worden bevestigd; probeer ze niet te verwijderen voordat ze stilstaan.



WAARSCHUWING: De maximale gebruikstijd is 30 seconden. Laat de staafmixer 2 minuten afkoelen voordat u deze weer gebruikt. Om een hulpstuk te ontgrendelen, houdt u de ontgrendelknop voor hulpstukken ingedrukt terwijl u het hulpstuk en de staafmixer voorzichtig uit elkaar trekt. Gebruik het staafmixerhulpstuk niet om zeer hete of kokende vloeistoffen te blenden, aangezien dit letsel kan veroorzaken. Doe niet te veel voedsel in de mengkom. Zo voorkomt u morsen.

De hakhulpstukken gebruiken

STAP 1: Voordat u de staafmixer op het stopcontact aansluit, bevestigt u het hakmes voorzichtig op de spindel aan de binnenkant van de hakkom en duwt u het mes omlaag totdat het vastklikt.
STAP 2: Plaats het hakken voedsel in de hakkom. Zet het deksel van de hakkom vast door het boven op de hakkom te plaatsen, de geleiders uit te lijnen en het deksel vervolgens rechtsom te draaien totdat het vastklikt.
STAP 3: Om de blenderunit te bevestigen, plaatst u deze boven op het deksel van de hakkom. Zet vervolgens de blenderunit vast door deze omlaag te duwen totdat deze vastklikt.
STAP 4: Steek de stekker in het stopcontact en schakel het stopcontact in.
STAP 5: Houd de hakkom stabiel en houd de gewenste snelheidsknop op de staafmixerunit ingedrukt.
STAP 6: Draai het voedsel tot de gewenste grootte is gehakt, laat u de snelheidsknop los en wacht u tot het hakmes stopt met draaien. Daarna verwijdert u het deksel van de hakkom.
STAP 7: U kunt nu extra voedsel toevoegen aan de gehakte ingrediënten door het deksel van de hakkom te verwijderen, de ingrediënten toe te voegen, het deksel weer op de hakkom te plaatsen en het hakproces te herhalen.
STAP 8: Om de blenderunit van het deksel van de hakkom te verwijderen, haalt u ze van elkaar af terwijl u de ontgrendelknoppen voor hulpstukken ingedrukt houdt.

Het gardehulpstuk gebruiken

Het gardehulpstuk is ideaal voor het mengen van lichte ingrediënten zoals eiwitten, room en instant-nagerechten. Het is niet geschikt voor het mengen van zwaardere ingrediënten zoals margarine en suiker, aangezien dit schade aan het apparaat kan veroorzaken.
STAP 1: Voordat u de blender op het stopcontact aansluit, bevestigt u het gardehulpstuk voorzichtig op de blenderunit door het omlaag te duwen totdat het vastklikt.
STAP 2: Plaats het de kloppen voedsel in een mengkan, steek de stekker van de blender in het stopcontact en schakel de blender in.
STAP 3: Plaats het gardehulpstuk in de mengkan en houd vervolgens de gewenste snelheidsknop ingedrukt.
STAP 4: Draai het gardehulpstuk langzaam rechtsom om spatten te voorkomen. Zorg dat er geen vloeistof boven de bovenzijde van de draden van het gardehulpstuk komt. Laat de snelheidsknop los zodra het kloppen is voltooid.
STAP 5: Verwijder na gebruik het gardehulpstuk uit de blenderunit door ze van elkaar af te halen terwijl u de ontgrendelknoppen voor hulpstukken ingedrukt houdt.

Het blenderhulpstuk gebruiken

Het staafmixerhulpstuk is ideaal voor het blenden of puren van gekookte groenten zoals aardappels en wortels. Het is niet geschikt voor het blenden van harde of rauwe etenswaren, aangezien dit het staafmixerhulpstuk zal beschadigen.
STAP 1: Voordat u de staafmixer op het stopcontact aansluit, bevestigt u het staafmixerhulpstuk voorzichtig op de staafmixerunit door het omlaag te duwen totdat het vastklikt.
STAP 2: Plaats het te blenden voedsel in een mengkan, steek de stekker van de blender in het stopcontact en schakel de blender in.
STAP 3: Plaats het blenderhulpstuk in de mengkan en houd vervolgens de gewenste snelheidsknop ingedrukt.
STAP 4: Beweeg het staafmixerhulpstuk langzaam op en neer in het mengsel om het voedsel gelijkmatig te blenden. Laat de snelheidsknop los zodra het blenden is voltooid.
STAP 5: Verwijder na gebruik het staafmixerhulpstuk uit de staafmixerunit door ze van elkaar af te halen terwijl u de ontgrendelknoppen voor hulpstukken ingedrukt houdt.

Utilizar o acessório para bater

O acessório para bater é ideal para misturar ingredientes leves, como claras de ovo, natas e sobremesas instantâneas. Não é adequado para misturar ingredientes mais pesados, como margarina e açúcar, pois pode causar danos no aparelho.
PASSO 1: antes de ligar a varinha mágica à tomada elétrica, encaixe cuidadosamente o acessório para bater na unidade da varinha mágica, pressionando-o para baixo até encaixar na posição correta.
PASSO 2: coloque os alimentos num copo misturador, ligue a ficha à tomada elétrica e ligue a varinha mágica.
PASSO 3: introduza o acessório para bater no copo misturador e, em seguida, mantenha premido o botão da velocidade desejada.
PASSO 4: rode lentamente o acessório para bater para a direita para evitar salpicos. Tenha cuidado para evitar que os líquidos subam acima da parte superior dos fios do acessório para bater. Solte o botão de velocidade assim que o processo estiver concluído.
PASSO 5: depois da utilização, retire o acessório para bater da unidade da varinha mágica, separando-os enquanto prime os botões de liberação do acessório da varinha.

Utilizar o acessório da varinha mágica

O acessório da varinha é ideal para misturar ou triturar legumes cozidos, como batatas ou cenouras. Não é adequado para liquidificar alimentos duros ou crus, pois danificam o acessório da varinha.
PASSO 1: antes de ligar a varinha mágica à tomada elétrica, encaixe cuidadosamente o acessório da varinha na unidade da varinha mágica, pressionando-o para baixo até encaixar na posição correta.
PASSO 2: coloque os alimentos a misturar num copo misturador, ligue a ficha à tomada elétrica e ligue a varinha mágica.
PASSO 3: introduza o acessório do varinha mágica no copo misturador e, em seguida, mantenha premido o botão da velocidade desejada.
PASSO 4: mova lentamente o acessório da varinha para cima e para baixo na mistura para misturar os alimentos uniformemente. Solte o botão de velocidade assim que o processo estiver concluído.
PASSO 5: depois da utilização, retire o acessório da unidade da varinha mágica, separando-os enquanto prime os botões de liberação do acessório.

Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
A varinha mágica não funciona.	A varinha mágica não está ligada à tomada elétrica.	ligue a ficha da varinha mágica à tomada elétrica e ligue o aparelho.
As lâminas não se movem quando estão em contacto com ingredientes.	Os ingredientes são legumes duros, como batata, cenoura e nabo, dificultando a mistura da varinha mágica.	Liquidifique apenas ingredientes como legumes cozidos ou fruta macia.

Armazenamento

Volte a montar a varinha mágica.
Verifique se a varinha mágica está fria, limpa e seca antes de a guardar num local fresco e seco.
Nunca enrolre o cabo muito apertado à volta da varinha mágica. Enrole-o sem apertar para evitar danos.

Especificações

Código do produto: EK4587

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Saída: 1000 W

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

Cosa fare e cosa non fare:

COSA FARE:

Prestare attenzione se all'interno dell'apparecchio viene versato del liquido caldo, poiché potrebbe essere espulso dall'apparecchio a causa dell'improvvisa fuoriuscita di vapore.
Spegnere e scollegare il frullatore dall'alimentazione elettrica prima di rimuovere qualsiasi alimento dal recipiente per tritare e prima della pulizia.
COSA NON FARE:
Non usare il recipiente in caso di incrinature o danni.
Non utilizzare il frullatore con il recipiente vuoto, onde evitare danni all'apparecchio.

Cura e manutenzione

PASSAGGIO 1: spegnere il frullatore e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.
PASSAGGIO 2: pulire il frullatore con un panno morbido e umido, lasciandolo asciugare bene.
PASSAGGIO 3: lavare tutti gli accessori con acqua calda e detersivo, sgrassarli e asciugarli accuratamente.
PASSAGGIO 4: Non toccare mai le lame per tritare; pulire le lame con una spazzola con estrema cautela e asciugarle con cura.
Non utilizzare detergenti aggressivi o spugne abrasive per pulire il frullatore, onde evitare danni.
Non lavare il frullatore in lavastoviglie.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De blender werkt niet.	De blender is niet aangesloten op het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact en schakel het stopcontact in.
De messen bewegen niet wanneer ze contact maken met ingrediënten.	De ingrediënten zijn harde groenten, zoals aardappels, wortels en rapen, die de staafmixer moeilijk kan blenden.	Blend alleen ingrediënten zoals gekookte groenten of zacht fruit.

Opbergen

Zet de blender weer in elkaar.
Controleer of de blender afgekoeld, schoon en droog is voordat u deze op een koele, droge plaats opbergt.
Wikkkel het snoer nooit strak om de staafmixer; wikkel het er losjes omheen om schade te voorkomen.

Specificaties

Productcode: EK4587

Invoer: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uitvoer: 1000 W

ES | Conserve estas instrucciones como referencia futura.

Qué hacer y qué no hacer:

QUÉ HACER:

Tenga cuidado si vierte líquido caliente en el dispositivo, ya que podría salir despedido del aparato en forma de vapor repentino.
Apague y desenchufe la batidora antes de retirar cualquier ingrediente del recipiente y antes de limpiarla.
QUÉ NO HACER:
No utilice el recipiente para picar si está agrietado o roto.
No utilice la batidora cuando el recipiente para picar esté vacío, ya que podría dañar el aparato.

Cuidados y mantenimiento

PASO 1: Apague y desenchufe la batidora de la corriente eléctrica antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.
PASO 2: Limpie la unidad de la batidora con un paño suave y húmedo y deje que se seque completamente.
PASO 3: Limpie todos los accesorios con agua caliente y jabón, enjuáguelos y séquelos completamente.
No toque nunca las cuchillas; lávelas con ayuda de un cepillo y séquelas con mucho cuidado.
No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos ni estropajos para limpiar la batidora, ya que su uso podría causar daños en el aparato.
La batidora no es apta para lavavajillas.



NOTA: La batidora debe lavarse después de cada uso.



ADVERTENCIA: Manipule los accesorios con cuidado, ya que las cuchillas están afiladas. Extremle la precaución al montar, desmontar, limpiar o guardar los accesorios. No sumerja la batidora en agua u otros líquidos.

Instruciones de uso

Antes del primer uso

Antes de conectarla a la red eléctrica, limpie la batidora siguiendo las instrucciones de la sección titulada **"Cuidados y mantenimiento"**.



NOTA: Es posible que la batidora desprenda un ligero olor cuando se utilice por primera vez. Es algo normal que desaparezca pronto. Ventile adecuadamente la ubicación de la batidora.

Uso de la batidora

Antes de utilizarla, deberá haber colocado bien todos los accesorios; no intente quitarlos hasta que el accesorio haya dejado de moverse.



ADVERTENCIA: El tiempo máximo de funcionamiento es de 30 segundos. Deje enfriar la batidora durante 2 minutos antes de volver a usarla. Para liberar un accesorio, mantenga pulsado el botón de liberación del accesorio mientras tira con cuidado del accesorio y de la unidad de la batidora. No utilice el accesorio para



NOTA: Il frullatore deve essere pulito dopo ogni utilizzo.



AVVERTENZA: maneggiare con cura gli accessori, poiché le lame sono affilate. Collegare, rimuovere, pulire o riportre ogni accessorio con estrema attenzione. Non immergere l'unità principale del frullatore in acqua o altri liquidi.



Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

Prima di collegare il frullatore a immersione all'alimentazione elettrica, pulirlo seguendo le istruzioni riportate nella sezione **"Cura e manutenzione"**.



NOTA: la prima volta che si utilizza il frullatore, si potrebbe percepire un lieve odore. Questo fenomeno è normale e scompare in breve tempo. Mantenere una ventilazione adeguata intorno al frullatore.

Utilizzo del frullatore

Tutti gli accessori devono essere fissati saldamente prima dell'uso e vanno rimossi solo quando non sono in movimento.



AVVERTENZA: Il tempo massimo di funzionamento è di 30 secondi. Lasciare raffreddare per 2 minuti prima di utilizzare nuovamente il frullatore. Per rilasciare un accessorio, tenere premuto il tasto di rilascio separando con cautela l'accessorio dall'unità principale del frullatore. Non utilizzare l'accessorio del frullatore con liquidi molto caldi o bollenti, onde evitare possibili lesioni. Aggiungere alimenti nella caraffa prestando attenzione a non riempirla eccessivamente per evitare versamenti.

Utilizzo dell'accessorio tritattutto

PASSAGGIO 1: prima di collegare il frullatore all'alimentazione elettrica, montare con attenzione la lama sminuzzatrice sul mandrino collocato all'interno del recipiente e spingerla verso il basso finché non scatta in posizione.
PASSAGGIO 2: inserire gli alimenti da tritare nel recipiente. Fissare il coperchio del recipiente posizionandolo sulla parte superiore e allineando le guide, quindi ruotarlo in senso orario fino a bloccarlo in posizione.
PASSAGGIO 3: per montare l'unità frullatore, posizionarla sopra il coperchio del recipiente e fissarla spingendola verso il basso finché non scatta in posizione.
PASSAGGIO 4: Collegare il frullatore all'alimentazione elettrica e accenderlo.
PASSAGGIO 5: mantenendo fermo il recipiente, tenere premuto il tasto della velocità desiderata sull'unità frullatore.
PASSAGGIO 6: una volta raggiunta la consistenza desiderata, rilasciare il tasto della velocità e attendere che la lama smetta di ruotare prima di rimuovere il coperchio del recipiente.
PASSAGGIO 7: è possibile aggiungere altri alimenti agli ingredienti tritati rimuovendoli coperchio del recipiente, aggiungendo gli ingredienti, posizionando di nuovo il coperchio e ripetendo il processo.
PASSAGGIO 8: per rimuovere l'unità frullatore dal coperchio del recipiente, separarli mantenendo premuti i tasti di rilascio degli accessori.

Utilizzo dell'accessorio frusta

L'accessorio frusta è ideale per mescolare ingredienti morbidi, ad esempio albumi, creme e dessert istantanei. Non è adatto per mescolare ingredienti dalla consistenza più dura, come margarina e zucchero, poiché potrebbero causare danni all'apparecchio.
PASSAGGIO 1: prima di collegare il frullatore all'alimentazione elettrica, montare con cautela la frusta spingendola verso il basso finché non scatta in posizione.
PASSAGGIO 2: inserire gli ingredienti da mescolare nella caraffa, quindi collegare il frullatore all'alimentazione elettrica e accenderlo.
PASSAGGIO 3: inserire l'accessorio frusta nella caraffa e tenere premuto il tasto della velocità desiderato.
PASSAGGIO 4: ruotare lentamente l'accessorio frusta in senso orario per evitare schizzi. Assicurarsi che il liquido non arrivi a toccare le componenti elettriche dell'accessorio frusta. Rilasciare il tasto della velocità una volta raggiunta la consistenza desiderata.
PASSAGGIO 5: al termine dell'uso, separare l'accessorio frusta dal frullatore mantenendo premuti i tasti di rilascio degli accessori.

Utilizzo dell'accessorio frullatore

L'accessorio frullatore è ideale per frullare o ridurre in purea verdure cotte come patate e carote. Non è consigliabile per frullare alimenti non cotti o di consistenza dura, poiché potrebbe danneggiarli.
PASSAGGIO 1: prima di collegare il frullatore all'alimentazione elettrica, montare con cautela l'accessorio frullatore spingendolo verso il basso finché non scatta in posizione.
PASSAGGIO 2: inserire gli ingredienti da frullare nella caraffa, quindi collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica e accenderlo.
PASSAGGIO 3: inserire l'accessorio frullatore nella caraffa e tenere premuto il tasto della velocità desiderato.

mezclar con líquidos que estén muy calientes o hirviendo, ya que podría ocasionarle lesiones. Cuando coloque alimentos en una jarra para mezclar, tenga cuidado de no llenarla en exceso para evitar que se derrame.
--

Uso de los accesorios para picar

PASO 1: Antes de conectar la batidora a la corriente eléctrica, coloque con cuidado la cuchilla para picar en el eje del interior del recipiente y presiónela hacia abajo hasta que encaje en su sitio.
PASO 2: Introduzca los alimentos que se van a picar en el recipiente. Fije la tapa del recipiente para picar colocándola en la parte superior, alineando las guías y girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que se bloquee.
PASO 3: Para colocar la unidad de la batidora, colóquela sobre la tapa del recipiente para picar y fjela empujando hacia abajo hasta que encaje en su sitio.
PASO 4: Conecte la batidora a la corriente eléctrica y enciéndala.
PASO 5: Sujetando firmemente el recipiente para picar, mantenga pulsado el botón de velocidad deseado de la unidad de la batidora.
PASO 6: Una vez que los alimentos se hayan picado como desee, suelte el botón de velocidad y espere a que la cuchilla para picar deje de girar antes de quitar la tapa del recipiente para picar.
PASO 7: Se pueden añadir más alimentos a los ingredientes ya picados. Para ello, retire la tapa del recipiente para picar, añada los ingredientes, vuelva a colocar la tapa y repita el proceso.
PASO 8: Para retirar la unidad de la batidora de la tapa del recipiente para picar, extráigala mientras mantiene pulsados los botones de liberación del accesorio.

Uso del accesorio para batir

El accesorio para batir es ideal para mezclar ingredientes ligeros como claras de huevo, nata y postres instantáneos. No es adecuado para mezclar ingredientes más pesados, como margarina y azúcar, ya que podría dañar el aparato.
PASO 1: Antes de conectar la batidora a la corriente eléctrica, coloque con cuidado el accesorio para batir en la unidad de la batidora empujando hacia abajo hasta que encaje en su sitio con un clic.
PASO 2: Coloque los alimentos que va a batir en una jarra para mezclar y, a continuación, enchufe y encienda la batidora enchufada a la corriente eléctrica.
PASO 3: Inserte el accesorio para batir en la jarra para mezclar y, a continuación, mantenga pulsado el botón de velocidad deseado.
PASO 4: Gire lentamente el accesorio para batir en el sentido de las agujas del reloj para evitar salpicaduras. Tenga cuidado para evitar que cualquier líquido suba por encima de la parte superior de las varillas del accesorio para batir. Suelte el botón de velocidad una vez que haya terminado de batir.
PASO 5: Después de usarlo, quite el accesorio para batir de la unidad de la batidora tirando de él mientras mantiene pulsados los botones de liberación del accesorio.

Uso del accesorio para mezclar

El accesorio para mezclar es ideal para batir o triturar verduras cocidas, como patatas o zanahorias. No es adecuado para batir alimentos duros o sin cocinar, ya que podría dañar el accesorio para mezclar.
PASO 1: Antes de conectar la batidora a la corriente eléctrica, coloque con cuidado el accesorio para mezclar en la unidad de la batidora empujando hacia abajo hasta que encaje en su sitio con un clic.
PASO 2: Coloque los alimentos que va a mezclar en una jarra para mezclar, conecte la batidora a la corriente eléctrica y enciéndala.
PASO 3: Inserte el accesorio de la batidora en la jarra para mezclar y, a continuación, mantenga pulsado el botón de velocidad deseado.
PASO 4: Mueva lentamente el accesorio para mezclar hacia arriba y hacia abajo para mezclar los alimentos de forma uniforme. Suelte el botón de velocidad cuando haya terminado de mezclar.
PASO 5: Después de su uso, quite el accesorio de la batidora tirando de él mientras mantiene pulsados los botones de liberación del accesorio.

Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
La batidora no funciona.	La batidora no está conectada a la corriente eléctrica.	Conecte la batidora a la corriente eléctrica y enciéndala.
Las cuchillas no se mueven cuando están en contacto con los ingredientes.	Los ingredientes son verduras duras, como patatas, zanahorias y nabos, lo que le dificulta a la batidora poder mezclar.	Mezcle únicamente ingredientes como verduras cocidas o frutas blandas.

Almacenamiento

Vuelva a montar la batidora.
Antes de guardarla en un lugar fresco y seco, asegúrese de que la batidora esté fría, limpia y seca.
No apriete el cable al enrollarlo alrededor de la batidora; déjelo más suelto para evitar causar daños.

Especificaciones

Código de producto: EK4587

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Salida: 1000 W

PASSAGGIO 4: per frullare in modo uniforme gli alimenti, inserire l'accessorio frullatore nella miscela e spostarlo lentamente verso l'alto e verso il basso. Rilasciare il tasto della velocità una volta raggiunta la consistenza desiderata.
PASSAGGIO 5: al termine dell'uso, separare l'accessorio frullatore dall'apparecchio mantenendo premuti i tasti di rilascio degli accessori.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato all'alimentazione elettrica.	Collegare il frullatore all'alimentazione elettrica e accenderlo.
Le lame non si muovono quando sono a contatto con gli ingredienti.	Gli ingredienti hanno consistenza dura (ad esempio patate, carote e rape) e rendono difficile la miscelazione.	Frullare solo ingredienti come verdure cotte o frutti di bosco.

Come riporre il prodotto

Riassemblare il frullatore.
Controllare che il frullatore sia freddo, pulito e asciutto prima di riporlo in un luogo fresco e asciutto.
Avvolgere il cavo attorno al frullatore senza stringerlo troppo, onde evitare danni.

Specifiche

Codice prodotto: EK4587

Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uscita: 1000 W

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

Zalecenia i ograniczenia:

ZALECENIA:

W przypadku wlewania gorącego płynu do urządzenia należy zachować ostrożność, ponieważ z powodu nagłego parowania może nastąpić wyrzut pny z urządzenia.
przed przystąpieniem do zdejmowania miski do rozdrabniania oraz przed czyszczeniem urządzenia należy wyłączyć blender i odłączyć go od zasilania sieciowego.
ZAKAZY:
Nie używaj miski do rozdrabniania, jeśli jest pęknięta lub uszkodzona.
Nie uruchamiaj blendera, gdy miska jest pusta, ponieważ spowoduje to uszkodzenie urządzenia.

Konserwacja

KROK 1: przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji wyłącz blender i odłącz go od zasilania sieciowego.
KROK 2: wytrzyj blender miękką, wilgotną szmatką i poczekaj, aż całkowicie wyschnie.
KROK 3: Umiej wszystkie akcesoria w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, a następnie je wypucz i dokładnie osusz.
Nigdy nie należy dotykać ostrzy. Zachowując szczególną ostrożność, wyczyć je szcztoką i dokładnie osusz.
Do czyszczenia blendera nie należy używać silnych lub ściernych detergentów ani druczanych zmywaków, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenia. Blender nie nadaje się do mycia w zmywarce.



UWAGA: blender należy wyczyścić po każdym użyciu.



OSTRZEŻENIE: z nasadkami należy obchodzić się ostrożnie, ponieważ ostrza są ostre. Podczas zakładania, zdejmowania, czyszczenia lub przechowywania akcesoriów należy zachować ostrożność. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innym płynie.

Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem

Przed podłączeniem do sieci elektrycznej należy wyczyścić blender zgodnie z instrukcjami podanymi w części pt. **„Konserwacja”**.



UWAGA: przy pierwszym użyciu blendera może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i wkrótce ustąpi. Należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół blendera.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

O que fazer e o que não fazer:

O QUE FAZER:

Ter cuidado se se derramar líquido quente no aparelho, pois pode ser ejetado do mesmo devido a vapor inesperado.
Desligar a varinha mágica da tomada elétrica antes de tentar retirar os alimentos e começar a limpar a taça para picar.
O QUE NÃO FAZER:
Não utilizar a taça para picar se esta estiver rachada ou partida.
Não utilizar a varinha mágica quando a taça para picar estiver vazia, pois danifica o aparelho.

Cuidados e manutenção

PASSO 1: desligue a varinha mágica e retire a ficha da tomada elétrica antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.
PASSO 2: limpe a unidade da varinha mágica com um pano macio e húmido, e deixe secar completamente.
PASSO 3: lave todos os acessórios em água quente com sabão e, em seguida, enxague e seque cuidadosamente.
Nunca toque nas lâminas de corte; com muito cuidado, limpe as lâminas com uma escova e seque-as cuidadosamente.
Não utilize detergentes ou esfregões agressivos ou abrasivos para limpar a varinha mágica, pois pode causar danos.
A varinha mágica não é adequada para utilização na máquina de lavar loiça.



NOTA: a varinha mágica deve ser limpa após cada utilização.



AVISO: manuseie os acessórios com cuidado, uma vez que as lâminas são afiadas. Tenha cuidado ao montar, remover, limpar ou guardar os acessórios. Não mergulhe a unidade da varinha mágica nem a ligue dentro de água ou de qualquer outro líquido.

Instruções de utilização

Antes da primeira utilização

Antes de ligar à tomada elétrica, limpe a varinha mágica seguindo as instruções na secção **“Cuidados e manutenção”**.



NOTA: ao utilizar a varinha mágica pela primeira vez, pode detetar um ligeiro odor. É uma situação normal e irá desaparecer em breve. Mantenha uma ventilação suficiente em redor da varinha mágica.